

ภาษาไทย

1 กัดมัน้ำไฟฟ้าของคุณ

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

2 ภาพรวม

① ปากพวยกา	⑥ สวิตช์เปิด/ปิด
② ปุ่มอุ่น	⑦ ตั้มจับ
③ อุปกรณ์เชื่อมต่อฐาน	⑧ ปุ่มปลดล๊อคฝาปิด
④ ฐาน	⑨ ฝาปิด
⑤ สายไฟ	

3 ก่อนใช้งานครั้งแรก

- ให้ลือกสติกเกอร์ (ถ้ามี) ออกจากฐานหรือจากตัวเครื่องของกาดัมน้ำ
- ควรวางฐานของกาดัมน้ำลงบนพื้นผิวที่มีความแห้งเรียบและมันคง
- ในการปรับความยาวของสายไฟ ให้หันเก็บสายไฟ บางส่วนบริเวณช่องจัดเก็บสายไฟใต้ฐานเครื่อง
- สอดสายไฟเข้าไปในช่องใดช่องหนึ่งทีบริเวณฐานนั้น
- ล้างกาดัมน้ำด้วยน้ำสะอาด
- เติมน้ำลงในกาดัมน้ำจนถึงขีดระดับ MAX แล้วต้มน้ำหนึ่งครั้ง
- เทน้ำร้อนออกจากกาดัมน้ำ แล้วล้างอีกครั้งหนึ่ง

4 การใช้กาดัมน้ำ

- กดปุ่มเปิดฝา
 - ฝาจจะเปิดขึ้นโดยอัตโนมัติ
- เติมน้ำลงในกาในปริมาณที่ต้องการ
- ปิดฝาให้สนิท
- วางกาดัมน้ำลงบนฐานและเสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับบนผนัง
- กดสวิตช์เปิด/ปิดลงเพื่อเปิดการทำงานกาดัมน้ำ
 - สัญญาณไฟสว่างขึ้นเมื่อเปิดการทำงาน
 - กาดัมน้ำเริ่มร้อน
- เมื่อน้ำเดือด กาดัมน้ำจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติ
 - สัญญาณไฟแสดงการเปิดเครื่องจะดับลงโดยอัตโนมัติ

หมายเหตุ

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดฝาสนิทแล้ว เพื่อป้องกันกาดัมน้ำแห้ง

อุ่นน้ำเสมอ

คุณสามารถใช้ฟังก์ชันอุ่นเพื่อให้อุ่นน้ำอยู่เสมอ

- กดปุ่มอุ่น (Keep Warm)
 - ไฟแสดงการอุ่นติดสว่าง
 - กาดัมน้ำจะอุ่นน้ำให้มีอุณหภูมิ 85 ± 5°C
- กดปุ่มอุ่น (Keep Warm) อีกครั้งเพื่อปิดฟังก์ชันอุ่น
 - ไฟแสดงการอุ่นดับลง

5 การทำความสะอาดและการขจัดคราบตะกอน

หมายเหตุ

- ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำส้ม หรืออะซิโตนในการทำความสะอาดกาดัมน้ำ
- ห้ามจุ่มกาดัมน้ำหรือฐานลงในน้ำเป็นอันขาด

การทำความสะอาดกาดัมน้ำ

- ถอดปลั๊กกาดัมน้ำออกและรอให้เครื่องเย็นลง
- ทำความสะอาดผิวด้านนอกของกาดัมน้ำด้วยผ้าเนื้อนุ่มชุบน้ำอุ่นผสมสารทำความสะอาดฤทธิ์อ่อนแล้วบิดพอหมาด

การทำความสะอาดแผ่นกรอง

ตะกอน ไม่เป็นอันตรายต่อสุขภาพแต่คุณอาจเป็นผงอยู่ในน้ำดื่ม แผ่นกรองสามารถกรองตะกอนที่สะสมอยู่เมื่อเทน้ำ

สามารถทำความสะอาดแผ่นกรองด้วยวิธีใดวิธีหนึ่งดังนี้:

- ถอดแผ่นกรองออกจากกาดัมน้ำ แล้วใช้แปรงในลอนขนนุ่มขัดเบาๆ ได้ก่อนน้ำโดยเปิดน้ำไหลผ่าน
- ติดแผ่นกรองไว้ในกาดัมน้ำใต้ขณะขจัดตะกอนเครื่อง (ดูที่หัวข้อ "การขจัดคราบตะกอน")
- ถอดแผ่นกรองออกจากกาดัมน้ำแล้วนำไปทำความสะอาดด้วยเครื่องล้างจาน

การขจัดคราบตะกอน

การขจัดคราบตะกอนอย่างสม่ำเสมอจะช่วยยืดอายุการใช้งานของกาดัมน้ำได้

กรณีที่ใช้งานปกติ (ไม่เกิน 5 ครั้งต่อวัน) ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับความถี่ในการกำจัดคราบตะกอนดังต่อไปนี้

- ทำความสะอาดทุกๆ 3 เดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างน้อย (ไม่เกิน 18 dH)

- ทำความสะอาดทุกเดือนสำหรับบริเวณที่น้ำประปามีความกระด้างพอสมควร (มากกว่า 18 dH)

- เติมน้ำลงในกาจนถึง 3 ใน 4 ส่วนของระดับสูงสุด แล้วต้มให้เดือด
- หลังจากปิดสวิตช์กาดัมน้ำ เติมน้ำส้มสายชู (ที่มีกรดอะเซติก 8%) ตามลง ไปจนถึงระดับน้ำสูงสุด
- ทิ้งสารละลายนี้ค้างคืนไว้ในกาดัมน้ำ
- เทน้ำออกจากกาดัมน้ำให้หมดและล้างด้านในให้สะอาด
- เติมน้ำเปล่าลงในกา แล้วต้มให้เดือด
- เทน้ำออกให้หมด และล้างด้วยน้ำเปล่าอีกครั้ง
- หากยังมีคราบตะกอนหลงเหลืออยู่ในกาดัมน้ำ ให้ทำตามขั้นตอนนี้อีกครั้ง

หมายเหตุ

- คุณอาจใช้น้ำยาขจัดคราบตะกอนที่ีได้ ในกรณีดังกล่าว ให้ทำตามคำแนะนำของน้ำยาขจัดคราบตะกอน

6 การจัดเก็บ

จัดเก็บสายไฟของเครื่องโดยพันรอบหลอดเก็บสายที่อยู่บริเวณฐานของกาดัมน้ำ

7 การเปลี่ยนอะไหล่

หากกาดัมน้ำ ส่วนฐาน หรือสายไฟของเครื่องชำรุดให้นำกาดัมน้ำ ส่วนฐาน หรือสายไฟของเครื่อง ไปซ่อมหรือเปลี่ยนใหม่ที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย

8 การรีไซเคิล

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไปเมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว แต่ควรรนำ ไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะเพื่อการนำกลับ ไปใช้ใหม่ เพื่อช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม

ปฏิบัติตามกฎระเบียบของประเทศของคุณสำหรับการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การกำจัดอย่างถูกต้องช่วยป้องกันผลสืบเนื่องทางลบที่อาจเกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

9 วิธีแก้ไขปัญหา

หากกาดัมน้ำทำงานผิดปกติ หรือประสิทธิภาพการทำงาน ไม่ดีพอ ให้ดูที่ตารางด้านล่างนี้ หากคุณไม่สามารถแก้ไขปัญหาได้ ให้ติดต่อศูนย์บริการหรือศูนย์ดูแลลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
กาดัมน้ำปิดการทำงานโดยอัตโนมัติก่อนน้ำเดือด	พบตะกอนบางส่วนในกาดัมน้ำ ขจัดคราบตะกอนในกาดัมน้ำ <p>• ใ้มีน้ำหรือน้ำอุ่นไม่เพียงพอภายในกา และเครื่องเปิดใช้ระบบป้องกันกาดัมน้ำแห้ง เติมน้ำเพิ่มลงในกา</p>
กาดัมน้ำไม่ทำงาน	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบปลั๊กเข้ากับช่องเสียบปลั๊กไฟอย่างถูกต้องแล้ว <p>• ตรวจสอบว่าสายไฟไม่ได้ชำรุด</p> <p>• ตรวจสอบว่ากาดั้มไม่ได้ต้มน้ำจนเดือดแห้ง</p>
มีกลิ่นที่ไม่พึงประสงค์ในน้ำ	ทำตามขั้นตอนที่ 6 และ 7 ในส่วน "ก่อนใช้งานครั้งแรก" หากยังเกิดปัญหาดังกล่าวอยู่ ให้ต้มน้ำจนถึงระดับสูงสุด และเบตดกึ่งขีดกลางสองข้อนลงในกาดัมน้ำ ตั้มน้ำจนเดือด แล้วล้างทำความสะอาดกา <p>• น้ำในพื้นที่ที่คุณอาศัยอยู่มีคุณภาพกระด้างสูง ขจัดคราบตะกอนในกาดัมน้ำ</p>
มีตะกอนในน้ำและน้ำอุ่น	

Tiếng Việt

1 Bình đun điện

Chúc mừng đơn đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

2 Tổng quan

① Vòi	⑥ Nút ON/OFF (bật/tắt)
② Nút giữ ấm	⑦ Tay cầm
③ Đầu nối chân đế	⑧ Nút mở nắp
④ Đế	⑨ Nắp
⑤ Dây điện	

3 Trước khi sử dụng lần đầu

- Bóc hết nhãn dán, nếu có, ra khỏi chân đế hay bình đun nước.
- Đặt chân đế trên một bề mặt khô ráo, vững chắc và bằng phẳng.
- Đề điều chỉnh chiều dài dây điện, quấn một phần dây quanh nơi bảo quản dây điện ở đáy chân đế.

- Luồn dây điện qua một trong các khe trong đế.
- Súc rửa bình đun bằng nước.
- Đổ nước vào bình đun lên đến chỉ báo mực nước tối đa (MAX) và đun sôi nước một lần.
- Rót hết nước nóng ra và súc rửa bình đun nước thêm lần nữa.

4 Sử dụng bình đun

- Nhấn nút mở nắp.
 - Nắp mở ra tự động.
- Đổ lượng nước mong muốn vào bình đun.
- Đóng thật kín nắp.
- Đặt bình đun lên chân đế và cắm phích cắm vào ổ điện.
- Nhấn nút ON/OFF (bật/tắt) xuống để bật bình đun.
 - Đèn nguồn sẽ sáng.
 - Bình đun nước sẽ bắt đầu nóng lên.
- Bình đun sẽ tắt tự động khi nước sôi.
 - Đèn nguồn sẽ tắt tự động.

Ghi chú

- Đảm bảo rằng nắp được đóng chặt để tránh không để bình sôi khô.

Giữ nước ấm

Bạn có thể sử dụng chức năng giữ ấm để giữ nước ấm.

- Nhấn nút giữ ấm (Keep Warm).
 - Đèn báo giữ ấm bật sáng.
 - Bình đun giữ nước ấm ở nhiệt độ 85 ± 5°C.
- Nhấn lại nút giữ ấm (Keep Warm) để tắt chức năng giữ ấm.
 - Đèn báo giữ ấm tắt.

5 Làm sạch và tẩy cặn

Ghi chú

- Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axêton để lau chùi bình đun.
- Không nhúng bình đun hay chân đế của bình đun vào trong nước.

Làm sạch bình đun

- Rút phích cắm điện của bình đun và để bình đun nguội xuống.
- Dùng một miếng vải mềm có thấm nước ấm và một chút chất làm sạch nhẹ để lau chùi bên ngoài bình đun.

Làm sạch bộ lọc

Lớp cấu cặn không có hại cho sức khỏe của bạn nhưng nó có thể làm cho nước uống của bạn có vị hơi giống như bột. Bộ lọc có thể lọc cặn tích tụ khi rót nước.

Làm sạch bộ lọc theo một trong các cách sau:

- Tháo bộ lọc ra khỏi bình đun và nhẹ nhàng chải bộ lọc bằng bàn chải ni-lông mềm đười với nước đang chảy;
- Giữ bộ lọc trong bình đun khi bạn tẩy cặn toàn bộ bình (xem chương "Tẩy sạch cặn bám").
- Tháo bộ lọc ra khỏi bình đun và làm sạch bộ lọc trong máy rửa chén.

Tẩy cặn bình đun

Thường xuyên tẩy cặn sẽ kéo dài tuổi thọ của bình đun. Trong trường hợp sử dụng thông thường (tối đa 5 lần mỗi ngày) nên tẩy cặn theo tần suất sau đây:

- 3 tháng một lần mỗi đối với những vùng có nước mềm (tối đa 18dH).
- Mỗi tháng một lần đối với những vùng có nước cứng (cao hơn 18dH).

- Đổ nước vào trong bình lên đến ba phần tư mực nước tối đa và đun sôi nước.
- Sau khi bình đun nước tự động tắt, cho thêm dấm trắng (8% axit axetic) vào bình đến mực nước tối đa.
- Để dung dịch trong bình đun nước qua đêm.
- Đổ nước trong bình ra và súc rửa bên trong thật sạch.
- Đổ nước sạch vào trong bình và đun sôi nước.
- Đổ nước trong bình ra và súc rửa bằng nước sạch một lần nữa.
- Lặp lại quá trình này nếu vẫn còn cặn bám trong bình.

Ghi chú

- Bạn cũng có thể sử dụng chất khử cặn thích hợp. Trong trường hợp này, hãy thực hiện theo hướng dẫn ghi trên chất khử cặn.

6 Lưu trữ sữa

Bảo quản dây điện bằng cách cuốn dây quanh cuộn tại chân đế của bình đun.

7 Thay thế phụ kiện

Nếu bình, chân đế hay dây điện của thiết bị bị hư hỏng, hãy mang bình đun, chân đế hay dây điện đến trung tâm dịch vụ do Philips ủy quyền để sửa chữa hoặc thay thế để tránh gặp nguy hiểm.

8 Tái chế

Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó, mà hãy đem sản phẩm đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

Làm theo các quy định tại quốc gia của bạn đối với việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc vứt bỏ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người.

9 Xử lý sự cố

Nếu bình đun hoạt động không bình thường hoặc chất lượng bình đun không tốt, hãy tham khảo bảng sau đây. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề, hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ hoặc Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại nước bạn.

Sự cố	Giải pháp
	Có cặn bám trong bình đun. Tẩy cặn bình đun.
Bình tự động tắt trước khi nước sôi.	Không có nước hoặc không đủ nước trong bình đun và chức năng bảo vệ chống sôi khô được kích hoạt. Thêm nước vào bình đun.
Bình đun không hoạt động.	Đảm bảo rằng phích cắm đã được cắm chặt vào ổ điện. <p>• Đảm bảo rằng dây điện không bị hư hỏng.</p> <p>• Đảm bảo rằng bình đun không bị sôi khô.</p> <p>• Thực hiện theo các bước 6 và 7 trong mục "Trước khi sử dụng lần đầu". Nếu vấn đề vẫn còn, thêm nước đến mức tối đa và cho hai thìa muối nấu ăn vào bình đun, sau đó đun sôi nước và súc rửa bình đun.</p>
Nước có mùi khó chịu.	Độ cứng của nước cao tại khu vực bạn sống. Tẩy cặn bình đun.
Có một chút cặn trong nước và nước bị đục.	

简体中文

1 您的电水壶

欢迎购买并使用飞利浦产品！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

2 概述

① 壶嘴	⑥ 开/关按钮
② 保温按钮	⑦ 手柄
③ 底座连接器	⑧ 壶盖打开键
④ 底座	⑨ 盖子
⑤ 电源线	

3 首次使用之前

- 撕去底座或水壶上的所有标签（如果有）。
- 将底座放在一个干燥、平稳的表面上。
- 要调整电源线的长度，请将部分电源线缠绕在底座底部的电源线存储装置上。
- 将电源线穿过底座的其中一个槽中。
- 用水清洁电水壶。
- 将水满到 MAX（最高）水位线的位置，然后将水烧开一次。
- 将热水倒出，然后再清洁一次电水壶。

4 使用电水壶

- 按下壶盖打开钮。
 - 锅盖将自动打开。
- 给电水壶注入所需水量。
- 请盖好盖子。
- 将电水壶放到底座上，然后将插头插入电源插座。
- 向下按开/关按钮可打开电水壶电源。
 - 电源指示灯亮起。
 - 水壶开始加热。
- 电水壶会在水煮沸时自动关闭。
 - 电源指示灯会自动熄灭。

注

- 确保壶盖已盖好，以防止壶烧干。

保持水温

您可以使用保温功能保持水温。

- 按下保温按钮（Keep Warm）。
 - 保温指示灯会亮起。
 - 电水壶可将水温保持在 85 ± 5°C。
- 再次按保温按钮（Keep Warm）可禁用保温功能。
 - 保温指示灯会熄灭。

5 清洁与除垢

注

- 切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁电水壶。
- 切勿将水壶或底座浸入水中。

清洁电水壶

- 拔下电水壶的电源插头，等待其冷却。
- 用蘸有温水和无害清洁剂的软布擦拭壶的外表面。

清洁滤网

虽然水垢对人体健康无害，但是会让您在喝水时感觉到水中有粉末。滤网能够在倒水时过滤掉积聚的水垢。

通过以下方式之一清洁滤网：

- 将滤网从电水壶中取出并用软尼龙刷在水龙头下用流水轻轻刷洗；
- 在为整机除水垢时，可将滤网留在电水壶中（见“为电水壶除垢”一章）。
- 将滤网从电水壶中拿出并在洗碗机中清洁。

为电水壶除垢

定期除垢可延长电水壶的使用寿命。在正常使用的情况下（一天使用 5 次），建议按以下频率去除水垢：

- 在软水（最高 18dH）地区，每三个月一次。
- 在硬水（大于 18dH）地区，每月一次。

- 往壶中注水，满到最高水位的 3/4，将水烧开。
- 切断电水壶电源后，加入白醋（醋酸度为 8%），加至最高水位线。
- 让溶剂留在水壶中一整夜。
- 倒出溶剂，用清水彻底冲洗水壶内部。
- 往水壶内注入清水，然后烧开。
- 倒空壶中的脏水，用清水再次冲洗水壶内部。
- 如果水壶中还有水垢，可重复此步骤。

注

- 您也可以使用适当的除水垢剂。在这种情况下，应按照除垢剂的说明进行操作。

6 存储

将电源线缠绕在电水壶底座中的卷轴上进行存放。

7 更换

如果电水壶、底座或产品电源线损坏，应将电水壶、底座或电源线送至飞利浦授权的服务中心进行修理或更换，以免发生危险。

8 回收

弃置产品时，请不要将它与一般生活垃圾一同丢弃，应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。

请遵循您所在国家/地区的电器及电子产品分类回收规定。正确弃置产品有助于避免对环境 and 人类健康造成负面影响。

9 故障种类和处理方法

如果电水壶工作不正常或质量有缺陷，请查询下表。如果无法解决问题，则请联系您所在国家/地区的飞利浦服务中心或客户服务中心。

问题	解决方法
电水壶会在水煮沸前自动关闭。	电水壶中有水垢。为电水壶除垢。 <p>电水壶中水量不足或没有水，防干烧保护功能已启动。向电水壶中加入更多的水。</p>
电水壶无法工作。	确保插头已正确连接到电源插座。 <p>确保电源线未损坏。</p> <p>确保电水壶未烧干。</p> <p>按照“首次使用之前”部分中的步骤 6 和 7 进行操作。</p>
水中有难闻的气味。	如果问题仍然存在，请加 水至最高水位，并向电水壶中倒入 2 匙小苏打，然后将水烧开并冲洗电水壶。
水中有一些水垢，将水变浑浊了。	您居住区域的水硬度较高。为电水壶除垢。